

**ADDENDUM No.15-2019
APROBADO CON ACUERDO MINISTERIAL 139-
2019 DEL 20 DE MAYO DE 2019, AL CONVENIO
60-2013 SUSCRITO ENTRE EL MAGA Y LA
FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA**

Oficio No. AG-2096-2019/CFOO/cg.
Referencia No. 79462
Guatemala, 10 de junio de 2019

Médico Biólogo:

MARCO VINICIO CENTENO ORANTES

Presidente del Consejo de Fiduciarios y Representante Legal

Fundación Defensores de la Naturaleza

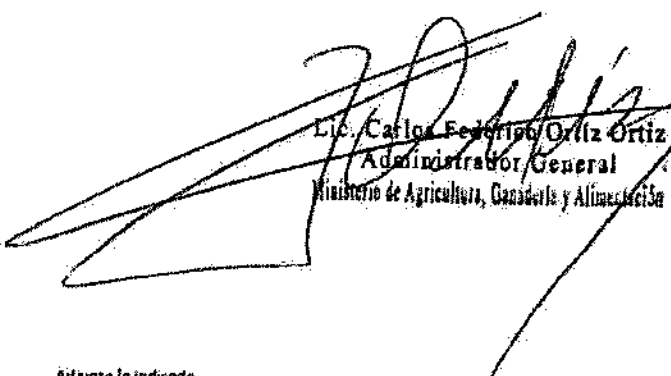
Presente

Doctor Centeno:

Atentamente, me dirijo a usted, con el objeto de notificar el Acuerdo Ministerial No. 139-2019, de fecha 20 de mayo de 2019, por medio del cual se aprueban las 6 cláusulas del Addendum No. 15-2019 al Convenio Administrativo No. 60-2013, suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Fundación Defensores de la Naturaleza.

Por la atención que merezca el presente, me es grato suscribirme de usted.

Cordialmente,


Lic. Carlos Federico Ortiz Ortiz
Administrador General
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación



Ajunta lo indicado
16/JUNIO 19

7. Avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, PBX: 2413 7000 Ext. 7164



ACUERDO MINISTERIAL No. 139-2019

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 20 de mayo de 2019.

EL MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, corresponde a los Ministros de Estado ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su Ministerio; así como dirigir, tramitar, resolver e inspeccionar todos los negocios relacionados con el mismo.

POR TANTO:

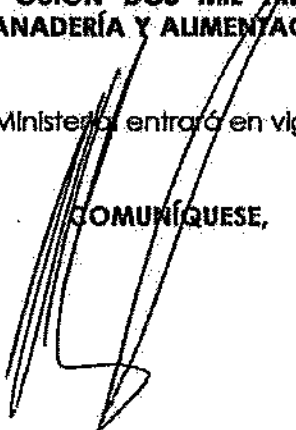
En ejercicio de las funciones que le confiere los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 1-14-97 del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo número 338-2010.

ACUERDA:

Artículo 1. Aprobar las seis (6) cláusulas que contiene el **ADDENDUM NÚMERO QUINCE GUION DOS MIL DIECINUEVE (15-2019) AL CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y FINANCIERA NÚMERO SESENTA GUION DOS MIL TRECE (60-2013) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA.**

Artículo 2. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

COMUNÍQUESE,


Mario Méndez Montenegro
Ministro de Agricultura
Ganadería y Alimentación





ADDENDUM NÚMERO QUINCE GUIÓN DOS MIL DIECINUEVE (15-2019) AL CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y FINANCIERA NÚMERO SESENTA GUIÓN DOS MIL TRECE (60-2013) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA.

En la ciudad de Guatemala, el día veinte de mayo de dos mil diecinueve, **NOSOTROS:** por una parte **JOSÉ FELIPE ORELLANA MEJIA**, de cincuenta y cinco años de edad, casado, guatemalteco, Médico Veterinario, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con el Código Único de Identificación -CUI- número dos mil cuatrocientos veintisiete espacio setenta y ocho mil trescientos cuarenta y ocho espacio cero ciento uno (2427 78348 0101), emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-; actúo en mi calidad de **VICEMINISTRO DE DESARROLLO ECONÓMICO RURAL DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, como lo acredita con los documentos siguientes: a) Acuerdo Gubernativo de mi nombramiento número uno (1), de fecha veintidós de enero de dos mil dieciséis; b) Acta de toma de posesión del cargo número ochenta y cinco guion dos mil dieciséis (85-2016), de fecha veinticinco de enero de dos mil dieciséis; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida doce guion noventa, Edificio Monja Blanca, zona trece de esta ciudad; en adelante será denominado **EL MINISTERIO**; y por la otra parte, **MARCO VINICIO CENTENO ORANTES**, de cuarenta y ocho años de edad, casado, guatemalteco, Médico Biólogo, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI-, con el Código Único de Identificación -CUI- número dos mil seiscientos setenta y uno espacio sesenta y siete mil cuarenta espacio cero ciento uno emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-, actúo en mi calidad de **PRESIDENTE DEL CONSEJO DE FIDUCIARIOS Y REPRESENTANTE LEGAL DE LA FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA**, calidad que acredito con mi nombramiento contenido en Acta Notarial autorizada en esta ciudad el veintiséis de septiembre de dos mil diecisiete por la Notaría Carmen Raquel Torselli Bech, el cual se encuentra debidamente inscrito en el Registro de la Personas Jurídicas del Ministerio de Gobernación, bajo la partida número treinta y tres (33), folio treinta y tres (33) del libro cuarenta y siete (47) de Nombramientos; en el transcurso del presente instrumento mi representada será denominada como **LA FUNDACIÓN**; señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones la cuarta avenida, vientes guion cero uno zona catorce de esta ciudad. Los otorgantes aseguramos ser de los datos de identificación personales antes indicados, hallamos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, y que las calidades que ejercitamos son suficientes de conformidad con la ley para la celebración del presente **ADDENDUM**, el cual queda contenido en las cláusulas siguientes:

PRIMERA: BASE LEGAL. El presente Addendum se celebra con fundamento en lo que establecen los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 114-97 del Congreso de la República; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo número 338-2010; Acuerdo Gubernativo número 319-97; y cláusula sexta del Convenio de Cooperación Técnica y Financiera número sesenta guion dos mil trece (60-2013) y sus adenda.

SEGUNDA: ANTECEDENTES. El trece (13) de diciembre de dos mil trece (2013), se suscribió el Convenio de Cooperación Técnica y Financiera entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Fundación Defensores de la Naturaleza, número sesenta guion dos mil trece (60-2013), aprobado mediante Acuerdo Ministerial número seiscientos once guion dos mil trece (611-2013), de fecha trece de diciembre de dos mil trece; dicho convenio fue modificado por addendum número diez guion dos mil catorce (10-2014), aprobado por Acuerdo Ministerial número 216-2014 de fecha veintidós (22) de abril de dos mil catorce (2014); addendum número cero siete guion dos mil quince (07-2015), aprobado por Acuerdo Ministerial número ciento noventa y uno guion dos mil quince (191-2015), de fecha diez (10) de marzo de dos mil quince (2015); addendum número cero uno guion dos mil dieciséis (01-2016) suscrito el dos de febrero de dos mil dieciséis, aprobado mediante Acuerdo Ministerial número trece guion dos mil dieciséis (13-2016) de fecha dos

Foja 1 de 4

7. Avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, PBX: 2413 7000



GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE
GUATEMALA

MINISTERIO DE AGRICULTURA,
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

(02) de febrero de dos mil dieciséis (2016); addendum número sesenta y cinco guion dos mil dieciséis (65-2016), de fecha veintinueve (29) de diciembre de dos mil dieciséis (2016), aprobado por Acuerdo Ministerial número doscientos setenta y ocho guion dos mil dieciséis (278-2016), de fecha veintinueve (29) de diciembre de dos mil dieciséis (2016); addendum número quince guion dos mil diecisiete (15-2017), de fecha veintiocho (28) de marzo de dos mil diecisiete (2017), aprobado por Acuerdo Ministerial número cincuenta y tres guion dos mil diecisiete (53-2017), de fecha veintiocho (28) de marzo de dos mil diecisiete (2017); y addendum número cero siete guion dos mil dieciocho (07-2018), de fecha nueve (9) de marzo de dos mil dieciocho (2018), aprobado por Acuerdo Ministerial número treinta y seis guion dos mil dieciocho (36-2018), de fecha nueve (9) de marzo de dos mil dieciocho (2018).

TERCERA: OBJETO. El objeto del presente addendum es la modificación de la cláusula CUARTA del Convenio de Cooperación Técnica y Financiera número sesenta guion dos mil trece (60-2013).

CUARTA: Se modifica la cláusula CUARTA del Convenio de Cooperación Técnica y Financiera número sesenta guion dos mil trece (60-2013), la cual queda de la siguiente forma:

"CUARTA: RESPONSABILIDADES DE LAS PARTES. El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Fundación Defensores de la Naturaleza, como apoyo y soporte a la implementación de acciones, acuerdan las siguientes responsabilidades:

I. DE LA FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA, PARA LA PROTECCIÓN DE LA CUENCA Y DEL PARQUE NACIONAL NACIONES UNIDAS:

- a) Protección de ciento noventa (190) hectáreas de bosque mixto en actividades de prevención y control de incendios (brechas contra incendios), manejo de plagas y talas ilegales, anualmente durante la vigencia de convenio.
- b) Mantenimiento de cincuenta (50) hectáreas de reforestación de especies mixtas en actividades de prevención y control de incendios (brechas contra incendios), replante y actividades de prevención de talas ilegales.
- c) Establecimiento de cinco (5) hectáreas anuales de reforestación durante la vigencia del presente Convenio que incluya establecimiento, mantenimiento, replanteo, prevención y control de incendios (brechas contra incendios) y protección contra talas ilegales.
- d) Manejo de Regeneración Natural en un área de cinco (5) hectáreas anuales para enriquecimiento de bosque en zonas con baja densidad poblacional que ayuden en la protección del suelo.
- e) Mantenimiento de cincuenta (50) hectáreas de Estructuras de Conservación de Suelos (Acequias) con sus respectivas barreras vivas para evitar la erosión de suelos hacia el Lago de Amatitlán.
- f) Establecimiento de dos (2) hectáreas nuevas anuales de Estructuras de Conservación de Suelos (Acequias) en áreas que presenten riesgo de erosión hacia el lago de Amatitlán con su correspondiente barrera viva y mantenimiento.
- g) Vigilancia en época de verano mediante la Torre de Control de Incendios instalada en el Parque de alrededor de cien (100) hectáreas como alerta temprana para evitar avance de fuego.

Foja 2 de 4

7. Avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, PBX: 2413 7000

www.maga.gob.gt

Twitter



Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación



GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE
GUATEMALA
 MINISTERIO DE AGRICULTURA,
 GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

- h) Dar en su oportunidad, el crédito de publicidad correspondiente al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y al Gobierno de Guatemala;
- i) Presentar a EL MINISTERIO oportunamente el plan de acciones anuales para el fortalecimiento y conservación de la Cuenca así como solicitar el aporte anual.
- j) Recibir el aporte económico y optimizar el uso de los fondos que le sean aportados por el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación;
- k) En relación al aporte económico recibido para las compras, ventas, contrataciones o cualquier otra modalidad de adquisición públicas deberá apegarse a lo establecido a la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto No. 57-92 del Congreso de la República.
- l) El cumplimiento a lo establecido en la Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal que corresponda y a las Normas Administrativas de EL MINISTERIO presentando en forma mensual, Informe de avance físico y financiero que se derive de los recursos que son transferidos, a fin de que EL MINISTERIO traslade la información al Ministerio de Finanzas Públicas y a la Contraloría General de Cuentas.
- m) Facilitar a la auditoría interna de EL MINISTERIO así como a la Contraloría General de Cuentas la información financiera de los aportes otorgados en cooperación técnica.

II. DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN:

- a) Otorgar la cooperación técnica y financiera que la Fundación Defensores de la Naturaleza necesite, siempre que se encuentre dentro de sus posibilidades para el desarrollo dentro del Parque Naciones Unidas de proyectos de Conservación y Manejo de la Cuenca, considerando que el terreno de este Parque Nacional es parte importante la Cuenca del Lago de Amatitlán, por lo que se hace necesario realizar actividades de protección y manejo de la misma, incluyendo Educación Ambiental dirigida a estudiantes y población que visita al mismo.
- b) El acompañamiento técnico será a través del Departamento de cuencas Hidrográficas, Dirección de Desarrollo Agrícola del Viceministerio de Desarrollo Económico Rural, para el efecto se designará un profesional responsable del monitoreo de acciones por parte de dicho departamento.
- c) Realizar un aporte económico anual de quinientos mil quetzales (Q. 500,000.00), conforme al requerimiento de dicha Fundación y a la programación financiera autorizada por el Ministerio de Finanzas Públicas. Para el ejercicio fiscal dos mil trece se realizará con cargo a la partida presupuestaria número siguiente: a) 2013-1113-0012-0201-99-00-000-002-435-0101-11; b) Para el ejercicio fiscal dos mil catorce (2014), se realizará con cargo a la partida presupuestaria número 2014-1113-002-201-99-000-002-435-0101-11; c) Para el ejercicio fiscal dos mil quince (2015), se realizará con cargo a la partida presupuestaria número 2015-1113-0012-0201-99-00-000-002-735-0101-11; d) Para el ejercicio fiscal dos mil dieciséis (2016), se realizará con cargo a la partida presupuestaria número 2016-1113-0012-201-99-00-000-002-435-0101-11; e) para el ejercicio fiscal dos mil diecisiete (2017), se realizará un aporte de UN MILLÓN DE QUETZALES (Q.1.000.000.00), con cargo a la partida presupuestaria número 2017-1113-0012-0201-99-00-000-002-435-0101-11; f) para el ejercicio fiscal dos mil dieciocho (2018), se

Hoja 3 de 4

7. Avenida 12-90 zona 13, edificio Monja Blanca, PBX: 2413 7000



GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE
GUATEMALA
MINISTERIO DE AGRICULTURA,
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

realizará un aporte de un millón de quetzales (Q. 1,000,000.00), con cargo a la partida presupuestaria número 2018-11130012-0201-99-00-000-002-000-435-0101-11; g) para el ejercicio fiscal dos mil diecinueve (2019), se realizará un aporte de **UN MILLÓN DE QUETZALES (Q. 1,000,000.00)**, con cargo a la partida presupuestaria número 2019-11130012-0201-99-00-000-002-435-0101-11, ó las que se le asignen en un futuro, según constancia de disponibilidad presupuestaria.

- d) Colaborar en la definición de las acciones y proyectos a realizar, en coordinación con el Departamento de Cuencas Hidrográficas de El MINISTERIO."

QUINTA: Las demás cláusulas del Convenio de Cooperación Técnica y Financiera número sesenta y uno mil trece (60-2013), suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Fundación Defensores de la Naturaleza, permanecen sin modificación y conservan su plena vigencia.

SEXTA: ACEPTACIÓN. Nosotros los otorgantes, en las calidades en que respectivamente actuamos, aceptamos el contenido de todas y cada una de las cláusulas del presente Addendum, el cual es leído íntegramente por los comparecientes, y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en cuatro (04) hojas de papel bond tamaño oficio con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.



JOSÉ FELIPE ORELLANA MEJÍA
Viceministro de Desarrollo Económico Rural

MARCO VINICIO CENTENO ORANTES
Presidente del Consejo de Fiduciarios y Representante Legal
Fundación Defensores de la Naturaleza

